

INSCRIPTION / ISCRIZIONE a.s. 2016-2017

à compléter, à glisser dans une enveloppe avec 20 € et à mettre dans la boîte aux lettres APE – couloir de l'administration du Lycée Stendhal
 da completare, infilare in una busta con 20 euro e mettere nella buca delle lettere APE – corridoio dell'amministrazione del Lycée Stendhal

Vous / Voi:

Nom / Cognome:
(indiquer votre nom et celui de l'enfant s'il est différent)
 Prénom / Nome:
 Profession / Professione:.....
Pour nouveaux membres ou changements par rapport à l'inscription année précédente / solo per nuovi aderenti o variazioni rispetto all'iscrizione precedente :
 Adresse / Indirizzo:.....
 C.P.:..... Ville / Città:..... Zone-quartier / Zona-quartiere:.....
 Téléphone / Telefono: Portable / Cellulare:.....
 E-mail:

Vos enfants / I vostri figli:

| Prénom / Nome | Age / Età | Classe |
|---------------|-----------|--------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Vous souhaitez vous impliquer dans la vie de l'école ? Vous avez un peu de temps à consacrer à l'APE ? Acceptez-vous de vous inscrire dans le groupe des « bonnes volontés » pour donner un coup de main de façon ponctuelle (fêtes, livres..) ?

Desiderate implicarvi nella vita della scuola ? Avete un pò di tempo da dedicare all'APE ? Accettate di essere iscritti nel gruppo delle « buone volontà » per dare un aiuto puntuale (feste, libri...) ?

OUI/SI NON / NO

Vous souhaitez vous impliquer de façon plus continue dans la vie de l'école comme représentant des parents, participer à une commission de travail, proposer un nouveau projet ? Contactez-nous à ape.lsmi@gmail.com !

Desiderate implicarvi in modo più continuativo nella vita della scuola, come rappresentante dei genitori, oppure partecipare a una commissione di lavoro, proporci un nuovo progetto ? Contattateci a ape.lsmi@gmail.com !

Je joins à ce bulletin d'adhésion pour l'année scolaire 2016-2017 la somme de 20€ en espèces. Allego a questo modulo di adesione per l'anno scolastico 2016-2017 l'importo di 20€ in contanti.

Date/Data

Signature/Firma :

En conformité avec la loi informatique et liberté en vigueur en Italie (196/03), les données contenues dans les documents d'inscription sont exclusivement à usage interne de l'APE et ne pourront être transmises à des tiers sans accord préalable des personnes concernées. / In conformità con la legge 196/03, i dati compilati all'iscrizione sono ad uso esclusivamente interno dell'APE e non saranno trasmessi a terzi senza l'accordo delle persone interessate.

Qui sommes-nous ?

- Des **bénévoles** exclusivement, de toutes nations, tous horizons et toutes confessions
- **qui animent une association de près de 400 adhérents** (c'est-à-dire plus de 95% des familles du Lycée Stendhal), **ouverte à tous les parents**, indépendante de tout mouvement politique, religieux ou syndical,
- organisée sur la base d'un **comité de 12 membres** élus en assemblée générale, de **représentants dans les instances scolaires** et de **collaborateurs** chargés de missions ponctuelles.

Que souhaitons-nous ?

- de **bonnes conditions de travail et de vie dans l'établissement (sécurité dans et autour de l'école, conditions d'accueil, horaires, restaurant scolaire, ...)** grâce aussi à l'organisation de **services APE pour les adhérents (fourniture de livres, ateliers vacances, moments festifs,...)**
- un **règlement intérieur clair** avec soutien effectif des familles aux éducateurs pour la stricte application de celui-ci et une plus grande rigueur dans la discipline au sein de l'établissement
- un **enseignement de qualité**, en particulier en ce qui concerne les langues étrangères, et qui prévoit toutes les matières
- **l'accroissement des échanges culturels et sportifs**, aussi bien au niveau local qu'en profitant des opportunités du réseau AEFÉ
- la préparation d'une **orientation des élèves** claire et efficace
- une **attention constante aux exigences des familles** aussi bien expatriées que résidentes à moyen/long terme
- une **bonne gestion des frais** de scolarité (qui financent de fait le Lycée Stendhal) et des dépenses ponctuelles occasionnées par certaines activités ou voyages qui tiennent compte des familles et de leurs possibilités
- la véritable prise en compte du **rôle des délégués de classe parents**
le tout par le biais d'une collaboration continue et efficace avec l'administration, l'équipe enseignante, les personnels et les familles !

Nous travaillons pour vos enfants.

Apportez- nous votre appui !

- Par votre **cotisation en adhérent à l'APE** (20€; plus d'inscription possible après les vacances de printemps), pour nous aider à couvrir nos frais de fonctionnement et à soutenir certains de nos projets
- Par votre **candidature pour notre réseau**, comme délégué parent, aux commissions et groupes de travail, aux instances, ...
- Par votre **coopération ponctuelle** lors de nos événements
- Par votre **présence lors des assemblées APE**, des réunions que nous organisons, ... et votre **participation aux élections** scolaires !!!

Afin que notre activité soit efficace et nos souhaits ne restent pas des vœux pieux, nous avons besoin de votre contribution et de votre aide ! Ecrivez-nous ape.lsmi@gmail.com.

www.apelsmi.com

Chi siamo?

- Soltanto dei **volontari**, di ogni cittadinanza, provenienza e confessione
- **che gestiscono un'associazione di circa 400 aderenti** (ossia il 95% delle famiglie del Lycée Stendhal), **aperta a tutti i genitori**, indipendente da ogni movimento politico, religioso o sindacale,
- organizzata sulla base di un **comitato di 12 membri** eletti in assemblea generale, di **rappresentanti nelle istanze scolastiche** e di **collaboratori** con incarichi puntuali.

Che cosa desideriamo?

- **delle buone condizioni di lavoro e di vita nell'istituto (sicurezza nella e fuori dalla scuola, condizioni di accoglienza, orari, mensa,...)** grazie anche all'organizzazione di **servizi APE per gli aderenti (fornitura di testi, attività durante le vacanze, momenti festivi,...)**
- un **regolamento interno chiaro** con il sostegno effettivo delle famiglie agli educatori nella sua stretta applicazione e un maggiore rigore nella disciplina nell'istituto
- un **insegnamento di qualità**, in particolare con riferimento alle lingue, e che preveda tutte le materie
- **l'aumento degli scambi culturali e sportivi**, sia a livello locale che approfittando delle opportunità offerte dalle rete AEFÉ
- la preparazione di un **orientamento degli alunni** chiaro ed efficace
- un'**attenzione costante alle esigenze delle famiglie** sia espatriate sia residenti a medio/lungo termine
- una **buona gestione delle rette scolastiche** (che finanziano di fatto la gestione ordinaria del Lycée Stendhal) e delle spese puntuali derivanti da alcune attività o viaggi, che tenga conto delle famiglie e delle loro possibilità
- la vera presa in **considerazione del ruolo di genitori rappresentanti di classe**
il tutto tramite una collaborazione continua ed efficace con l'amministrazione, gli insegnanti, il personale e le famiglie!

Lavoriamo per i vostri figli.

Dateci il vostro sostegno !

- Tramite la vostra **quota associativa in quanto aderente all'APE** (20€; chiusura delle iscrizioni dopo le « vacances de printemps »), per aiutarci a coprire le nostre spese di funzionamento e a sostenere alcuni nostri progetti
- Con la vostra **candidatura per la nostra rete**, come rappresentante di classe, alle commissioni e gruppi di lavoro, alle istanze, ...
- Tramite la vostra **cooperazione puntuale** nel corso di nostri eventi
- Con la vostra **presenza alle assemblee APE**, alle riunioni che organizziamo, ... e la vostra **partecipazione alle elezioni** scolastiche !!!

Affinché la nostra attività sia efficace e i nostri desideri non rimangano tali, abbiamo bisogno del vostro supporto e del vostro aiuto!

Scriveteci (ape.lsmi@gmail.com).

www.apelsmi.com